

PARISH HERALD

ST. GEORGE
SERBIAN EASTERN ORTHODOX CHURCH
5830 Glenview Ave., Cincinnati, OH 45224



ПАРОХИЈСКИ ГЛАСНИК

December 2015 Децембар



ST. GEORGE

SERBIAN EASTERN ORTHODOX CHURCH
5830 GLENVIEW AVENUE
CINCINNATI, OHIO 45224

TO:





ST.GEORGE "PARISH HERALD"
СВ.ЃОРЂЕ ПАРОХИЈСКИ ГЛАСНИК
PUBLISHED BY:
St.George Serbian Eastern Orthodox Church
ИЗДАВАЧ
Ц.Ш.О. Св.Ѓорђа
5830 Glenview Ave., Cincinnati, OH 45224
CIRCULATION/ Тираж (225)

Emergency phone:(513)544-7481

Edited by "St.George" Editorial Board
Уређује група сарадника

EDITOR
Very Reverend Petar Petrovic
Главни и одговорни уредник
Протојереј Петар Петровћ

Church Phone:(513) 542-4452
Priest's Phone:(513) 681-2350
E-Mail:blagoslov@cinci.rr.com

HOURS OF SERVICES
Divine Liturgy: Every Sunday
and Holy Days at:8:00.A.M.

Articles published do not necessarily reflect the view
and opinions of the parish priest or the Church Board

Parish Highlights

LUNCHES – Thank you to Father Petar and Protinica Gordana for the Lunch on November 15 in memory of Father's deceased Mother. The food was delicious, as always, prepared by Protinica. The Lunch Schedule for 2016 will be posted on the Bulletin Board in the Hall vestibule during the next few weeks.. Won't you please consider sponsoring a Lunch?

ELECTION OF OFFICERS FOR 2016 – At the Church Annual Meeting held on November 15, the following Officers were elected for 2016:

President – Cedomir Djokovic
1st Vice President – Marko Mijac
2nd Vice President – Veljko Uverici
Secretary – Nancy Helbich
Treasurer – Dimitrije Jovic
Financial Secretary – Josh Savage

Members-at-Large
Jeannette Djokovic
Lidija Petrovc

Tutor
Dusan Petrovic

Audit Board: Lidija Petrovic
Gordana Uverici

Officers will assume their responsibilities January 1, 2016.

CONGRATULATIONS TO ALL!

SPECIAL DECEMBER CELEBRATIONS:

Childrens Day – December 20 Lunch is planned
Mother's Day - December 27 Lunch is planned

SCHEDULE OF CHRISTMAS SERVICES AND ACTIVITIES - Please be sure to look at the January Parish Highlights for a Schedule of all Christmas activities – January 6th – Badnje Vece January 7 - Bozic

THIS MONTH'S PARISH HERALD SPONSOR IS OBRAD MILISIC & FAMILY.

2016 PARISH HERALD SPONSORS: January-Walter Vasich; February - Zoran, Liliana & Miso Rokvic; October-Tomislav Novakovic.

2016 SPONSORS ARE NEEDED. Should you wish to be a sponsor, please send a check for \$80 to St. George Serbian Church with a note of what month you would like to sponsor and if you wish it to be In Memory of a loved one. Thank you.

Nancy Helbich - December

ПАРОХИЈСКЕ ВЕСТИ

Ручкови - Хвала оцу Петру и Протиници Гордани на припремљеном Ручку 15. новембра, за покој душе покојне Мајке од проте Петра. Храна је била укусна, као и увек, и припремљена од Протинице Гордане. Распоред Ручкова за неколико наредних недеља за 2016. биће објављени на огласној табли у ходнику сале. Молим вас, размислите па да будете и ви спонзор једнога ручка?

ИЗБОР ЦРКВЕНОГ ОДБОРА ЗА 2016. - На годишњој Скупштини Цркве одржаној 15. новембра, следећи Одборници су изабрани за 2016.г.:

Председник - Чедомир Ђоковић	Чланови-додатни
1. Потпредседник - Марко Мијаћ	Жанета Ђоковић
2. Потпредседник - Вељко Уверићи	Лидија Петровић
Секретар - Нанси Хелбић	
Благајник - Димитрије Јовић	Тутор
Финансијски секретар - Башуа Савић	Душан Петровић

КОНТРОЛНИ ОДБОР: Лидија Петровић
Гордана Уверићи
Одборници ће преузети своје одговорности 1. јануара 2016.
ЧЕСТИТАМО СВИМА!

СПЕЦИЈАЛНЕ ПРОСЛАВЕ У ДЕЦЕМБРУ:

Детињци - 20. децембар Ручак је планиран
Материце - 27. децембар Ручак је планиран

РАСПОРЕД БОЖИЋНИХ АКТИВНОСТИ- Молимо Вас да погледате Парохијске Вести за месец Јануар са распоредом свих Божићних активности - 6. Јануар - Бадње Вече 7. Јануар - Божић

СПОНЗОР МЕСЕЧНИХ НОВИНА ЗА ОВАЈ МЕСЕЦ ЈЕ ОБРАД МИЛИШИЋ СА ПОРОДИЦОМ.

2016 СПОНЗОРИ МЕСЕЧНИХ НОВИНА: Јануар-Владо Васић са Породицом; Фебруар -Зоран, Љиљана и Мишо Роквић; Октобар-Томислав Новаковић са Породицом.

2016 СПОНЗОРИ су потребни. Ако желите да будете спонзор, молимо вас да пошаљете чек на \$ 80 на име цркве Светог Ђорђа са знаком за који месец желите да спонзорише и ако желите да то буде за покој душе вољене особе, или за здравље. Хвала вам.

Ненси Хелбић Децембар

Fasting And Philanthropy

As Orthodox Christians, when speaking about the fast, our minds tend to go to food and dietary restrictions, what can and what cannot be eaten. We tend to give emphasis to the least important aspect of fasting, as if food will save us. The Book of Tobit, so often overlooked and even forgotten when studying Scripture, speaks of these disciplines as being woven together into a tapestry of virtuous practices. "Prayer is good when accompanied by fasting, almsgiving, and righteousness. A little with righteousness is better than much with wrongdoing. It is better to give alms than to treasure up gold. For almsgiving delivers from death, and it will purge away every sin. Those who perform deeds of charity and of righteousness will have fullness of life; but those who commit sin are the enemies of their own lives/7 (Tobit 12:8-10)

This calling is clearly expressed repeatedly by Christ, as numerous passages verify Fasting, then, should properly be understood and lived as an expression of love and it must be combined with other disciplines that have love at their core. The prime example is what we often refer to as almsgiving or charity. These terms are used to express the practices related to helping those in need. But, the term "philanthropy" is not just the giving of money or having pity on another person. It is something that is done out of compassion, pity, and

love. One only needs to examine the word "philanthropia" in an etymological manner to understand this. The word "philanthropy" means the love for a person, being derived from the two - the verb "fileo/filo" and the noun "anthropos". The great Christian orator and preacher, St. John Chrysostom, also spoke and wrote about the relationship between fasting and true philanthropy. He says, "This is the true rule of the most perfect Christianity, its most exact definition, its highest point, namely, the seeking of the common good. "

While all the theory about the relationship between fasting and philanthropy is wonderful, it is critical that this does not remain only a philosophical understanding and expression. It must be put into action if we are to remain true and faithful to the teachings Christ and the Church have given us.



БОЖИЋНИ ПОСТ

Божични пост је један од четири вишедневна поста у годишњем календару православне Цркве. Траје 40 дана и други је пост по дужини трајања, одмах после Васкршњег.

Како је датум Божића непроменљив (25.децембар по Јулијанском календару, или 07.јануар, по

Грегоријанском календару),

тако Божични пост сваке године почиње 28.новембра и траје до Бадњег дана (06.јануар). Као и

сви постови у православној Цркви, и Божични

представља духовну и телесну припрему

човековог бића за улазак у тајну предстојећег празника. У

смислу строгаће овог поста у погледу употребе

хране, он спада у блаже постове, јер

дозвољава коришћење вина, уља и рибе. Строги пост на води, у току ових

40 дана, налаже се у првој и последњој седмици, као и сваке среде и петка. Духовни карактер овог поста, огледа се у богослужбеном животу Цркве који је тематски посвећен Старом Завету, као времену припреме за Христово рођење. Отуда се у календару Божићњег поста прослављају бројни старозаветни пророци, а недеље пред Божић посвећене су Христовим прецима по тиелу, оцима и праоцима, који су живећи побожно и одано Богу, чекали

обећања о рођењу Месије избавитеља.

Поред овога, Божични пост представља подсећање и прослављање тајне родитељства и светиње породице, кроз које је Бог дошао међу људе, чинећи их тиме темељима и основама доброг и побожног живота. Зато у току овог поста помињемо свету Божију децу (недеља детињаца- детињци; 18.децембар), свете мајке (недеља материца; 25.децембар) и свете оце (недеља отаца-очеви; 1.јануар). За ове недеље код Срба су везани обичаји везивања и одрешивања родитеља, који су дужни да дарују децу нечим пригодним, а све у смислу изобраења нашег разрешења од грешности, којим се у нама рађа прави и вечни живот и дарује бројне дарове љубави и доброте. Древна је пракса у православној Цркви да се у току овог поста верници исповеде, и да се по могућности причешћују Светим тајнама, како би се што достојније припремили за учешће у празнику Христовог рођења.



САДА ЈЕ ВРЕМЕ ДА СЕ ДОСТОЈНО КРОЗ СВЕТУ ТАЈНУ ИСПОВЕСТИ ПРИПРЕМИМО ЗА СВЕТО ПРИЧЕШЋЕ

PARISH NEWS: ВЕСТИ ИЗ ПАРОХИЈЕ:

REMEMBER IN YOUR PRAYERS-HEALTH OF:
СЕТИТЕ СЕ У ВАШИМ МОЛИТВАМА:



Zora, Spaso, Heather, Stacy, Irma, Daniel, Jill, Joe, Charlotte, Milenko, Asta, Viorel, Jeannette, Simo, Marin, Vasilica, Lucian, Ariana Daniela, Daciana, Amy, Vasilije, Linda, Dusica, Marko, Ranko, Veljko, Tatiana, Stana, Ankica, Mladinko.

CHURCH NEEDS SPONSORS FOR LUNCHES, CAKE AND COFFEE FOR 2015

We are asking all who are willing to please be a good steward and volunteer your time and treasure to be a sponsor for coffee hour or lunch.

ЦРКВИ СУ ПОТРЕБНИ СПОНЗОРИ ЗА НЕДЕЉНЕ РУЧКОВЕКАФУ И КОЛАЧЕ ЗА 2015.ГОДИНУ

Обраћамо се свим парохијанима који желе да буду добри старатељи о својој цркви, дају своје слободно време и да буду спонзори неких активноси, ручка или кафе у Цркви.

PLEASE START TO THINK ABOUT
"STEWARDSHIP" FOR 2014 AND RESPOND TO LETTERS YOU WILL RECEIVE IN THE MAIL.
GOD NEEDS YOUR COMMITMENT

PLEASE VISIT CHURCH WEBSITE AT
<http://www.stgeorgecinci.org>



СПОНЗОР МЕСЕЧНОГ ЛИСТА

ОБРАД И КЕЛИ МИЛИШИЋ СА ПОРОДИЦОМ

Уколико и ви желите да будете спонзор месечног Листа, позовите проту Петра Петровића на број телефона (513)681-2350 или пошаљите чек у износу од 80 долара на име Цркве



SPONSORS FOR THE "PARISH HERALD"

OBRAD & KELLY MILISIC WITH FAMILY.

If you would like to be a sponsor please call Fr.Petar Petrovic at (513)681-2350 or send a check \$80 payable to St. George Serbian Orthodox Church.

ПОМОЗИТЕ

У току 2015 године постоји више начина како можете помоћи Цркви.

- 1.Добровољним прилозима
- 2.Да будете Спонзор једнога Ручка.
- 4.Да будете спонзор кафе и колача.
- 5.Да купите маслиново уље за кандила у Цркви.
- 6.Да будете спонзор ручка за Славу КСС.
- 7.Да косите траву,чистите Црквену Салу и Цркву.

Одаберите једно од ових!!!

ХВАЛА

PLEASE HELP

During 2015, there are several ways you can help the Church.

- 1.With voluntary Donations
- 2.To sponsor one Lunch.
4. To be a sponsor of Coffee and Cakes.
5. To buy Olive Oil for the Vigil Lamps in the Church.
6. To be a Lunch sponsor for the KSS Slava.
- 7.To cut the grass, cleaning the church hall and the Church.

Choose one of these !!!

THANK YOU

ПОСТ И ДОБРОЧИНСТВО

Као православних хришћана, када говоримо о ПОСТУ, наши умови имају тенденцију да размишљају о храни и рестрикцијама у исхрани,



шта може и шта не може да се једе. Ми смо склони да дајемо нагласак на најмањи важан аспект поста, као да ће нас храна спасити. Књига Товије, тако често превидља, па чак и заборавља када објашњава свето Писмо, говорећи о овим дисциплинама као нечему што је уткано заједно у таписерију виртуозне праксе. "Молитва је добро када практикује са постом, милостињом, и мудрошћу. Мало са мудрошћу је боље него много са неделима. Боље је да се даје милостиња, него да се да сабирамо благо за себе. Милостиња нас избавља од смрти, и то ће очисти далеко сваки грех . Они који чине дела милостиње и праведности имају пуноћу живота, али они који су починили грех су непријатељи својим животима / 7 (Товије 12: 8-10).

Овај позив је јасно изражен у више наврата од Христа, и бројни цитати

сведоче о посту, па онда, требало би да се правилно разумеју и да се живи по њима као израз љубави и мора се комбинује са другим дисциплинама које имају љубав у својој суштини. Типичан пример је оно што ми често називамо милостиња или добротворне сврхе. Ови термини се користе да изразе праксе у вези са помоћи онима којима је потребна. Али, термин "филантропија" није само давање новца или имати милостињу према некој особи То је нешто што је урађено из самилости, сажаљења и љубави. Само требамо разумети реч "филантропија" на етимолошки да би смо разумели. Реч "филантропија" значи љубав према некоме, и потиче из два - глагола "Филео / фило" и именице "антропос".

Велики хришћански говорник и проповедник, Свети Јован Златоусти, говорио је и писао о односу између поста и истинске филантропије. Он каже: "Ово је право правило за најсавршеније хришћанство, највећа и најтачнија дефиниција, њене највиша тачка, наине, тражење заједничког добра."

Иако су све теорија о односу између поста и филантропије изванредне, важно је да ово не остане само филозофско разумевање и изражавање. Мора се све поставити на место, ако желимо да останемо верни и верни учењу Христа и Цркве коју нам је дао.

ПАЗИМО НА ВРЕМЕ

У свакодневном говору често чујемо или и сами изговоримо "сад немам времена", "сад имам времена", "имамо све мање времена", "кад будемо имали више времена"... Као да нам се чини да се и време може поседовати, да можемо бити власници времена. Истина, закони богатства у области времена нису сасвим логични. Богатијима се сматрају они који имају мањак времена.

Да би се ова противречност умањила смишљене су пароле, као на пример "време је новац". Тако, и они који имају сасвим мало времена могу бити и итекако богати. Једноставно, њихово време је знатно скупље.

Цена коштања дана, сата, минута и секунде знатно се разликује од човека до човека. То што се време, иако математички раздвојено, не да сабирати на гомиле не смета пуно онима који знају с временом. Они га брзо распродају и уместо сировог времена које неповратно испарава - скупљају новац. Време је помоћу часовника, кален-



дара и осталих помагала раздвојено на бројке, колоне, кришке и кругове и тако нам је олакшано да планирамо наше послове, наше одморе, обавезе и слободу од

обавеза, да унапред одредимо периоде у којима ћемо се осећати толико слободни да ћемо чак моћи да "убијамо време" - што се данас сматра највећим и м луксузом. А, веома ретко се запитамо о смислу времена.

Чему нам оно служи осим да га по могућности што пре и што скупље продамо док нас не претигне, а онда и "прегази" и коначно се прекине за нас док за неке друге поново и поново тек почиње?

По учењу православне цркве време је из Божије вечности стварањем ушло у свет.

Бог је изнад времена, а све створено налази се у границама времена. Човеку, као врхунцу стварања, време је дато у смислу раздаљине коју треба прећи до вечног Бога. Време ће трајати само док се све створено не врати у вечност, у загрљај Тројичног Бога.

наставак на страни 6

Detinjci, Materice, Oci

Detinjci, materice, oci su božićni praznici koji doprinose da se deca i roditelji bolje razumeju, poštuju i uvažavaju što je osnov zdrave i čvrste porodice.



Običaj je da se u tri nedelje pred Božić, svake nedelje obeležavaju ovi porodični praznici.

Detinjci su praznik koji "pada" 3 nedelje pred Božić, u nedelju po Detinjcima su Materice, a u poslednju nedelju pred Božić su Oci.

U ove nedelje, rano ujutru, na Detinjce roditelji vezuju decu, na Materice se vezuju majke, a na Oce se vezuju očevi. Vezani se "odrešuju" poklonima koje su unapred pripremili. Vezivanje ima simboličko i višestruko značenje.

Najpre, sam čin vezivanja označava čvrstu vezu između roditelja i dece kao i između samih supružnika. Zatim predstavlja mir, slogu i poštovanje svih članova porodice, kao i međusobno pomaganje i oslanjanje jednih na druge u dobru i u zlu. Sam čin vezivanja ne znači nadmoć ili vladavinu već mu smisao treba potražiti u davno izgubljenoj reči

"vrvc", od koje potiče reč vrvca ili vrpca koja može zvučati kao nepoznata reč dok se ne setimo pupčane vrpce. Duhovna pozadina ovog drešenja i uzajamnih poklona koji čine prazničnu atmosferu je u tome da su i istočni mudraci, koji su krenuli na

poklonjenje Bogomladencu u vitlejemskoj pećini, darovali mu poklone: zlato, tamjan i smirnu.

Simbolika uzajamnog vezivanja i drešenja je da se pripremamo za doček najradosnijeg praznika koji je pomirio čoveka sa Bogom, odrešivši ga veza grehovnih, a vezavši ga novom vezom ljubavi za Boga. U ove dane se sprema svečaniji ručak nego obično, ali obavezno postan jer je vreme Božićnog posta. Oko trpeze se okuplja cela porodica i oni provode ceo dan zajedno sve ove praznike, što je u vreme kada sve manje imamo vremena jedni za druge, izuzetno važno.

Detinjci, materice, oci jačaju porodičan sklad ili ga popravljaju tamo gde je narušen. Doprinosu da se deca i roditelji bolje razumeju, poštuju i uvažavaju što je osnov zdrave i čvrste porodice.

In our celebration of MOTHER'S DAY we dearly remember all the holy mothers from the past history of the Christian Church plus those from our own Serbian Orthodox Church. If there were no holy mothers, many of the saints would not have been pious, virtuous people, nor would they be commemorated in our calendar today. "Mother" is a holy name. She suffers much for her children, both spiritually and physically. Like Christ, her love is inexhaustible. Why did Christ give Himself to be crucified for the sinners? Because He saw in every sinner some good under the shadow of evil. In like manner, only the mother can see something good in her most corrupt son or immoral daughter. And it is very hard to understand Christ's Love for mankind if we do not properly understand the love of a mother for her children. . . .

In celebrating FATHER'S DAY we remember with esteem all the holy fathers from both the old and new Church. We also remember all the Serbian fathers who gave their lives for "the holy cross and golden freedom". Psychology and Religion agree that a child receives its first idea about God from its parents. And the role of the father is vital in developing that idea. Traditionally, one of the first things we teach our children is to cross themselves and pray "In the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit." Consequently, the word "Father" is tied to God from the very beginning. Also, the first prayer we teach our children is the Lord's Prayer which begins with "Our Father. . . ." Again, here is a tremendous responsibility imposed upon the father since the word "Father" is tied directly to God. With this concept we are telling our children that God is like our father. And this puts a heavy load on the father for he must be an example of everything good, moral and charitable. Perhaps we should mention here also that children can get a totally opposite conception of God if their earthly father is a drunkard, or without love, understanding or forgiveness - or if he doesn't care for his children. But in such cases, the

mother comes to the rescue. By showing her devotion and inexhaustible love for her offspring, she overshadows the father's weakness and molds a beautiful picture of God in their children.

In addition to REMEMBRANCE, TYING is a representative factor in celebrating these holy days. On Children's Day parents tie their children, on Mother's Day children tie their mothers, and on Father's Day children tie their fathers. The loosing is done with an exchange of gifts. And giving gifts represents devotion and love. The custom of tying symbolically connects the past with the present: we link them with mutual respect. The two generations are tied with mutual symbolize the love for God. So we see the Serbian people following the Lord's words, "The wise father brings out of his household the old and the new." This entire action of tying children with their parents vividly expresses a mutual bond of love between the generations. A clear picture is exposed of one people, how should they go through their history and living a life of wholeness, combining the priceless treasures of the past with the new adornments of the present and the future. This moral practice is greatly needed today when there is less and less attention given to the family and unity. Atheistic and other dark powers of this world are increasingly cutting the trunk of the family tree from its roots and creating animosity and divisiveness between the generation. Therefore, we should preserve and perpetuate this important Serbian tradition, one of our many beautiful customs, in celebrating Children's, Mother's and Father's Day. It is imperative because the family observances complement the Church in its effort to preserve family unity. Proper observance of these three holidays prior to Christmas, augmented with our diligent preparation for the Holy Day, will inspire a more meaningful and solemn Feast of the Nativity of our Lord and Saviour Jesus Christ.

Everything begins in the darkness.

Christmas celebrates the birth of Jesus, meaning: birth of the light / life in us (Winter solstice represents the same) Why not celebrate Mother Mary, who gave birth to the Divine? Aren't we here on earth to do the same, to give birth to the Divine? Isn't our task to express our Divine creativity? New Year means: a chance to reflect about the old year, and an opportunity to make resolutions for the next future. The current reality: with all the technical progress, cars, computers and comfort we seemed to have lost touch with nature,

- maybe even with our own true nature? **Are we happier?** Our age is called the age of communication. We use mobile phones and email. Doesn't the quality of communication get lost with the quantity of psycho- and cyber contacts? The amount of information available in libraries and the Internet is growing rapidly. The number of radio & television stations is increasing. We are bombarded with "news".

Do we become wiser?

We use computers in order to save time and work more efficiently. We use cars and trains to travel faster. Do we have more time? Is the quality of our work and our journeying better? If a frog would fall into hot water, it would immediately jump out to save its life. If the cold water with the frog is gradually warmed up, the frog gets used to it, then becomes dozy and weak and lazy and finally has no strength to jump out to survive. We are like frogs. We have the television or radio

on all day and forgot the sound of silence. Our creative activities get buried under mountains of "entertainment"; we get hooked on consuming and we are used to be passive and uncritical. We sit in the car, bus or train and grow a belly.

We communicate by mobile phones and neglect the people next to us; we also develop illnesses, allergies and tumours due to electromagnetic pollution. We look into the computer screen and our vision deteriorates until our eyes become squareish. We get used to working with computers. Until our aura and brain waves resonate with the hard drive.

Does the Internet connect us with the real world? More and more people waste their time in cyber space while outside the sun is shining, birds are singing and trees are rustling in the wind, whispering to us.

Our life style has its price. It may cost your soul.

It may prevent you from the happiness. When did you last climb a tree? When did you last watch the clouds in the sky? When have you last been near an open fire? When did you last swim in natural water? When did you last hug someone?

When did you last dance? When did you last sing? There are many ways to express your creativity, - to "give birth to the Divine" and for REAL contact with people and nature...

Why don't you switch your computer off NOW and turn your TV off (not just stand-by)?

Remember the frog!

You can't change the world - but you can begin with yourself...



наставак са стране 4

Ана нама је да сваки тренутак времена, колико нам је то могуће, користимо као корак у приближавању Богу. Ритам црквене године са њеним недељним и празничним литургијама омогућава нам да окусимо макар само предукус вечности, а прослављање светитеља живих у вечности, уместо безличних бројева или идеја помаже да времену прилазимо на личан начин, а не само као безличном непријатељу који нас гази, а кога у суровој борби уз нешто лукавства можемо претворити у новац, пре него што од њега, а и од нас више ништа не остане.

Календар који смо у окриљу цркве направили за вас није само календар у уобичајеном смислу, већ више путоказ за освећење времена. Он вам помаже да свим својим бићем уђете у време, да пратите кроз време пут ка Богу који Црква чува. Овај календар се не чита лако. Он од вас захтева учешће и трпи ваше интервенције. Упишите и остале за вас и вашу породицу значајне датуме, заокружите своју славу ако она није "црвено слово" црквеног календара, слободно шарајте и видећете да он неће изгубити од своје лепоте. Лепоте која плени подједнако

и децу и одрасле. Пратите посне дане и празнике, причешћујте се на светим литургијама што чешће можете, уложите мало молитвеног напора, за почетак макар ове једне године, и осетићете близину Божијег присуства и близину вечности коју нам је Бог обећао. То ће значити да сте прихватили Божији позив за освећење врена.

ПАЗИТЕ НА ВРЕМЕ!!!

DATES TO REMEMBER IN DECEMBER

1. Entrance of the Most Holy Theotokos-December 4th.
2. St. Nicholas-December 19th.
3. Serbian Children's Day-December 20th.
4. Serbian Mother's Day-December 27th.

PLAN TO BE WITH YOUR CHILD IN THE CHURCH ON HOLIDAYS DETINJCI and SERBIAN MOTHER'S DAY !!!

ДАНИ КОЈИХ СЕ ТРЕБАМО СЕТИТИ

1. Ваведење Децембар 4
2. Св. Никола Децембар 19
3. Детињци Децембар 20
4. Материце Децембар 27

ПЛАНИРАЈТЕ ДА СА ВАШОМ ДЕЦОМ БУДЕТЕ У ЦРКВИ НА ПРАЗНИКЕ ДЕТИЊЦИ И МАТЕРИЦЕ!!!

SERBIAN CHILDREN'S DAY, MOTHER'S DAY AND FATHER'S DAY

Among many national customs, the Serbs have a special one in which we REMEMBER and TIE as well as give gifts on Children's, Mother's and Father's Day. The Church Books dedicate the two Sundays preceding Christmas to the Forefathers and Fathers, the Righteous Ones and the Prophets of the Old Testament, who awaited the coming of the Saviour, symbolically depicted Him and prophesied His Advent, but did not live to see Him. Why did the Church choose to institute this commemoration of the Old Testament Fathers just before Christmas, the day we celebrate the Birth of the Creator of the New Testament? The Church felt it obligatory to portray to its adherents the connection between the old and the new, to teach us to see the history of mankind as a whole, and to show us that God's plan is a continuous one. The Serbian people willingly adopted this tradition from the Apostolic Church, and through the years have faithfully kept its teaching. However, being of a very practical intellect, the Serbian people have applied this ancient custom to enhance their lives in the way most beneficial to them. They divided this commemoration of the Fathers so that one Sunday was dedicated to Children, one to Mothers and one to Fathers. Why? Because Serbs put a strong emphasis on the importance of unity and sharing in family life. Enlightened by Orthodox Christianity, and realizing that family observances are a priceless tool in preserving family unity, the Serbs guard and nurture their family observances with unparalleled zeal. Knowing that the Birth of Christ is a fulfillment of the past, a reality of the present and promise of the future, the Serbs, in their preparation for the solemn celebration of



the Christmas Holiday want the entire family to participate in demonstratively incorporating itself for the most important and climactic day - the Christmas Feast. Just as the blood relationship between parents and children is indissoluble, the religious tie between true Christians and Christmas is inseparable. This is the reason why our calendar

proposes three holidays before Christmas: Children's, Mother's and Father's Day. In doing so, we remember the holy children, the holy mothers and the holy fathers: we link children with parents and parents with children. All three of these observances have

one and the same purpose: REMEMBRANCE AND TYING.

In celebrating CHILDREN'S DAY we remember all the holy children of God, those innocent creatures of God who Christ cites as the prime example to those of us who want to enter the Kingdom, of Heaven. For He said: "Verily I say unto you, except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the Kingdom of Heaven". (Matthew 18, 3).

Then he continued: "Suffer little children, and forbid them not, to come to me: for such is the Kingdom of Heaven" (Matthew 19, 14). And He concluded: "Whoever offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a milestone were hanged about his neck, and that he were drowned in the depth of the sea". (Matthew 18,6). When we cease to be children physically, we lose the receptiveness, naturalness and candor characteristic of children, which, if properly nurtured, may inspire divine feelings of happiness, ecstasy and charity. Through proper education the children learn to respect their parents, and concomitantly, earn the reputation of being good children and good Christians.

continue on page 8